

COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

A – BASIC INFORMATION

Document Number	COFI/2022/13
Document Title	Multi-year Programme of Work (MYPOW) of the Committee on Fisheries: a progress report of MYPOW 2020-2023 and a draft MYPOW 2022-2025
Commenting Member	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Referred paragraph numbers (if applicable)	Paragraph 9

B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The UK takes note of the proposed MYPOW 2022-2025 and is pleased with the work that has been done in accordance with the MYPOW between 2020-2023. We welcome the Bureau's defining indicators, targets, and outputs for MYPOW 2022-2025.

We recognise the challenges we all are facing as a result of the COVID19 pandemic, and the impact that has had on our work. The UK would like to applaud the FAO for ensuring that priority business continues to be conducted. We were pleased to see both the Sub-Committee on Trade and Sub-Committee on Aquaculture meetings go ahead, as well several Working Group meetings on the establishment of a new Sub-Committee on Fisheries Management, with a proposal being brought to the 35th Session of COFI under agenda item 8. We would encourage an exchange of best practice in holding successful meetings in a hybrid modality to learn from the experiences to date. Furthermore, the UK commends the impact of the SOFIA report in communicating fishery and aquaculture trends to an increasing global audience and setting out a shared ambition for sustainable growth of the fishery and aquaculture sectors.

Regarding the draft Multi-Year Programme of Work (MYPOW) of the Committee on Fisheries 2022-2025, the UK is interested in 1.(d) regarding an international convention under Article XIV of the Constitution to ensure international cooperation and consultation on fisheries and aquaculture on a world scale and would be interested to hear more about this.

Under section II.C, Advice on Global Policy and Regulatory Matters, point 15.(a), it might be useful to consider including the relevant international instruments in areas of competence of the Committee.

Under section IV. Working methods, the UK particularly welcomes the Committee's intention to work with other bodies FAO bodies and international organisations active in the areas of fisheries and aquaculture. It is essential that the resources available are used in the most efficient way, with work from different organisations complementing and not duplicating each other.

Finally, the UK commends the excellent work of the Secretariat to prepare the papers for this session, however we are disappointed that all the COFI working papers were not finalised and made available in all official languages at least four weeks in advance of the session. Concern was expressed at COFI 33 and 34 about paper availability and the clear guidance in the MYPOW 2020-2023 states that all documents are to be made available at least four weeks before any sessions. We urge the Secretariat to continue to improve processes to provide Members with the working documents, procedural documents and documents for endorsement necessary to conduct the business of COFI in a timely way.

C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat appreciated the positive comments and suggestions made by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Despite the Secretariat's best efforts to ensure that all COFI documents were available in all official languages, certain documents in certain languages became available after the deadline. The Secretariat will make continual efforts to fulfill its responsibilities for the upcoming COFI sessions.

The text of Part I, 1 (d) of the draft MYPOW 2022-2025 is simply an extract from the Rule XXX.6 of the General Rules of the Organization. For instance, consultations are ongoing regarding the potential transformation of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) and Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (CECAF), which were both established based on Article VI of the FAO Constitution, into Regional Fisheries Management Organizations to be established based on Article XIV of the FAO Constitution or outside of the FAO. Once the consultation is complete and the decision to transform them into Article XIV bodies has been made, COFI will be notified for consideration.

D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)

LANGUAGE**TEXT****SPANISH**

El Reino Unido toma nota del PTPA propuesto para 2022-2025 y está satisfecho con el trabajo realizado de acuerdo con el PTPA entre 2020-2023. Damos la bienvenida a los indicadores, metas y productos definidos por la Oficina para el PTPA 2022-2025.

Reconocemos los desafíos que todos enfrentamos como resultado de la pandemia de COVID-19 y el impacto que ha tenido en nuestro trabajo. El Reino Unido quisiera aplaudir a la FAO por garantizar que se sigan realizando actividades prioritarias. Nos complació ver que se llevaron a cabo las reuniones del Subcomité de Comercio Pesquero y el Subcomité de Acuicultura, así como varias reuniones del Grupo de Trabajo sobre el establecimiento de un nuevo Subcomité de Ordenación Pesquera, con una propuesta presentada a la 35.ª Sesión del COFI bajo el tema 8 de la agenda. Alentáramos un intercambio de mejores prácticas en la celebración de reuniones exitosas en una modalidad híbrida para aprender de las experiencias hasta la fecha. Además, el Reino Unido elogia el impacto del informe SOFIA al comunicar las tendencias de la pesca y la acuicultura a una audiencia global cada vez mayor y establecer una ambición compartida para el crecimiento sostenible de los sectores de la pesca y la acuicultura.

Con respecto al borrador del Programa de trabajo plurianual (PTPA) del Comité de Pesca 2022-2025, el Reino Unido está interesado en 1. (d) con respecto a una convención internacional en virtud del Artículo XIV de la Constitución para garantizar la cooperación internacional y consulta sobre pesca y acuicultura a escala mundial y estaría interesado en saber más sobre esto.

En la sección II.C, Asesoramiento sobre política global y asuntos regulatorios, punto 15.(a), podría ser útil considerar la inclusión de los instrumentos internacionales pertinentes en las áreas de competencia del Comité.

En la sección IV. Métodos de trabajo, el Reino Unido acoge con especial satisfacción la intención del Comité de trabajar con otros órganos de la FAO y organizaciones internacionales activas en las áreas de pesca y acuicultura. Es esencial que los recursos disponibles se utilicen de la manera más eficiente, con el trabajo de diferentes organizaciones complementándose y no duplicándose.

Finalmente, el Reino Unido elogia el excelente trabajo de la Secretaría para preparar los documentos para esta sesión, sin embargo, nos decepciona que todos los documentos de trabajo del COFI no se finalizaron y estuvieron disponibles en todos los idiomas oficiales al menos cuatro semanas antes de la sesión. Se expresó preocupación en COFI 33 y 34 sobre la disponibilidad de papel y la guía clara en el PTPA 2020-2023 establece que todos los documentos deben estar disponibles al menos cuatro semanas antes de cualquier sesión. Instamos a la Secretaría a que siga mejorando los procesos para proporcionar a los miembros los documentos de trabajo, los documentos de procedimiento y los documentos de aprobación necesarios para llevar a cabo las actividades del COFI de manera oportuna.

Le Royaume-Uni prend note du PTPA/MYPOW 2022-2025 proposé et se félicite du travail qui a été effectué conformément au PTPA/MYPOW entre 2020-2023. Nous saluons les indicateurs, les cibles et les résultats définis par le Bureau pour le PTPA/MYPOW 2022-2025.

Nous reconnaissons les défis auxquels nous sommes tous confrontés en raison de la pandémie de COVID19 et l'impact que cela a eu sur notre travail. Le Royaume-Uni tient à féliciter la FAO d'avoir veillé à ce que les activités prioritaires continuent d'être menées. Nous avons été ravis de voir les réunions du sous-comité du commerce et du sous-comité de l'aquaculture se dérouler, ainsi que plusieurs réunions du groupe de travail sur la création d'un nouveau sous-comité de la gestion des pêches, avec une proposition présentée à la 35ème session du COFI au titre du point 8 de l'ordre du jour. Nous encourageons un échange des meilleures pratiques dans la tenue de réunions réussies selon une modalité hybride pour tirer les enseignements des expériences à ce jour. En outre, le Royaume-Uni salue l'impact du rapport SOFIA sur la communication des tendances de la pêche et de l'aquaculture à un public mondial croissant et sur la définition d'une ambition partagée pour une croissance durable des secteurs de la pêche et de l'aquaculture.

En ce qui concerne le projet de programme de travail pluriannuel (PTPA/MYPOW) du Comité des pêches 2022-2025, le Royaume-Uni est intéressé par 1. (d) concernant une convention internationale en vertu de l'article XIV de la Constitution pour assurer la coopération et la consultation internationales sur la pêche et de l'aquaculture à l'échelle mondiale et serait intéressé d'en savoir plus à ce sujet.

Dans la section II.C, Conseils sur la politique mondiale et les questions réglementaires, point 15.(a), il pourrait être utile d'envisager d'inclure les instruments internationaux pertinents dans les domaines de compétence du Comité.

Sous la rubrique IV. Méthodes de travail, le Royaume-Uni se félicite particulièrement de l'intention du Comité de travailler avec d'autres organes de la FAO et des organisations internationales actives dans les domaines de la pêche et de l'aquaculture. Il est essentiel que les ressources disponibles soient utilisées de la manière la plus efficace, les travaux de différentes organisations se complétant et ne faisant pas double emploi.

Enfin, le Royaume-Uni salue l'excellent travail du Secrétariat pour préparer les documents de cette session, mais nous sommes déçus que tous les documents de travail du COFI n'aient pas été finalisés et mis à disposition dans toutes les langues officielles au moins quatre semaines avant la session. Des inquiétudes ont été exprimées lors des COFI 33 et 34 concernant la disponibilité du papier et les directives claires du PTPA/MYPOW 2020-2023 stipulent que tous les documents doivent être mis à disposition au moins quatre semaines avant toute session. Nous exhortons le Secrétariat à continuer d'améliorer les processus pour fournir aux Membres les documents de travail, les documents de procédure et les documents à approuver nécessaires pour mener à bien les activités du COFI en temps opportun.

تحيط المملكة المتحدة علماً ببرنامج العمل المتعدد السنوات 2022-2025 المقترح وترحب بالعمل الذي تم إنجازه في إطار برنامج العمل المتعدد السنوات بين عامي 2020 و 2023. نرحب بالموشرات والأهداف والنتائج التي حددها المكتب لبرنامج العمل المتعدد السنوات 2022-2025.

نحن ندرك التحديات التي نواجهها جميعاً بسبب جائحة كوفيد-19 وتأثير ذلك على عملنا. تود المملكة المتحدة أن تثني على المنظمة لضمان استمرار تنفيذ الأنشطة ذات الأولوية. لقد أسعدنا أن نرى اجتماعات اللجنة الفرعية للتجارة واللجنة الفرعية المعنية بتربية الأحياء المائية، بالإضافة إلى العديد من اجتماعات مجموعة العمل بشأن إنشاء لجنة فرعية جديدة لإدارة مصايد الأسماك، مع اقتراح قدم إلى الدورة الخامسة والثلاثين للجنة مصايد الأسماك في إطار البند 8 من جدول الأعمال. نحن نشجع على تبادل أفضل الممارسات في إدارة الاجتماعات الناجحة بطريقة مختلطة للتعلم من التجارب حتى الآن. بالإضافة إلى ذلك، ترحب المملكة المتحدة بتأثير تقرير حالة الموارد السمكية وتربية الأحياء المائية على إيصال الاتجاهات في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية إلى جمهور عالمي متزايد وتحديد طموح مشترك للنمو المستدام في قطاعات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

فيما يتعلق بمشروع برنامج العمل المتعدد السنوات للجنة مصايد الأسماك 2022-2025، فإن المملكة المتحدة مهتمة بما يلي: 1 (د) بشأن اتفاقية دولية بموجب المادة 14 من الدستور لضمان التعاون الدولي والتشاور بشأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية على نطاق عالمي وسيكون مهتماً بسماع المزيد عن هذا الأمر.

في القسم الثاني - جيم، المشورة بشأن السياسة العالمية والمسائل التنظيمية، النقطة 15 (أ)، قد يكون من المفيد النظر في إدراج الصكوك الدولية ذات الصلة في مجالات اختصاص اللجنة.

تحت القسم الرابع - أساليب العمل، ترحب المملكة المتحدة بشكل خاص بعزم اللجنة على العمل مع الهيئات الأخرى التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة والمنظمات الدولية النشطة في مجالات مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. ومن الضروري أن يتم استخدام الموارد المتاحة بأكثر الطرق فعالية، مع تكامل عمل المنظمات المختلفة وعدم تكرار بعضها البعض.

أخيراً، تثني المملكة المتحدة على العمل الممتاز الذي قامت به الأمانة العامة لإعداد الوثائق لهذه الجلسة، ولكننا نشعر بخيبة أمل لأن جميع وثائق عمل لجنة مصايد الأسماك لم يتم الانتهاء منها وإتاحتها لجميع اللغات الرسمية قبل أربعة أسابيع على الأقل من الدورة. وتم الإعراب عن القلق في لجنة مصايد الأسماك 33 و 34 بشأن توفر الوثائق، وتشير الإرشادات الواضحة في برنامج العمل المتعدد السنوات 2022-2023 إلى أنه يجب توفير جميع الوثائق قبل أربعة أسابيع على الأقل من أي جلسات. نحث الأمانة على مواصلة تحسين العمليات لتزويد الأعضاء بوثائق العمل والوثائق الإجرائية والوثائق للمصادقة اللازمة لتسيير أعمال لجنة مصايد الأسماك في الوقت المناسب.

英国注意到提出的《2022-2025多年工作计划》，并对依照《2020-2023多年工作计划》开展的工作感到满意。我们欢迎主席团为《2022-2025多年工作计划》做出的确定指标、目标和产出。

我们认识到新型冠状病毒肺炎疫情给我们所有人带来的挑战，以及这对我们工作的影响。英国对粮农组织确保继续开展重点业务表示赞赏。我们很高兴看到贸易分委员会和水产养殖分委员会会议的进行，以及关于建立一个新的渔业管理分委员会的若干工作组会议的继续推进，并在议程项目8下向渔委会第35届会议提交了一项提案。我们鼓励交流以混合方式成功举行会议的最佳做法，以学习迄今为止的经验。此外，英国赞扬《世界渔业和水产养殖状况》报告在向越来越多的全球受众传达渔业和水产养殖趋势方面的影响力，以及为渔业和水产养殖业的可持续发展设定了共同目标。

关于渔业委员会《2022-2025多年工作计划》草案，英国对第1(d)项很感兴趣，其涉及根据《章程》第XIV条制定的一项国际公约，以确保在世界范围内就渔业和水产养殖业进行国际合作和磋商，并希望了解更多这方面的信息。

关于第II.C节“就全球政策和管理事项提出建议”第15(a)项下，考虑将相关国际文书纳入委员会的职权范围可能是有益的。

关于第IV节，在工作方法方面，英国特别欢迎委员会与粮农组织其他机构和活跃于渔业和水产养殖业的国际组织合作这一意图。必须以最有效的方式利用现有资源，使不同组织的工作相互补充而非重复。

最后，英国赞扬秘书处为本届会议文件准备所做的出色工作，但我们感到失望的是，渔业委员会的所有工作文件没有在会议召开前至少4个星期定稿并以所有官方语言提供。渔业委员会第33届和第34届会议上我们曾对文件的提供表示过关注，而《2020-2023多年工作计划》中明确指出，所有文件都应在任何会议前至少4个星期提供。我们敦促秘书处继续改进流程，以便及时向成员国提供开展渔业委员会事务所需的工作文件、程序文件和供批准的文件。

LANGUAGE**TEXT**

Великобритания принимает к сведению предложенную МПР на 2022–2025 годы и удовлетворена работой, проделанной в соответствии с МПР на 2020–2023 годы. Мы приветствуем определение Бюро индикаторов, целей и результатов для МПР на 2022–2025 годы.

Мы осознаем проблемы, с которыми мы все сталкиваемся в результате пандемии COVID-19, и то влияние, которое она оказала на нашу работу. Великобритания хотела бы воздать должное ФАО за то, что она продолжает вести приоритетные дела. Мы были рады видеть, что состоялись заседания Подкомитета по торговле и Подкомитета по аквакультуре, а также несколько заседаний рабочей группы по созданию нового Подкомитета по управлению рыбным хозяйством с предложением, вынесенным на 35-ю сессию. По пункту 8 в повестке дня КРХ. Мы приветствуем обмен передовым опытом проведения успешных конференции в гибридном формате, чтобы извлечь уроки из накопленного на сегодняшний день опыта. Кроме того, Великобритания высоко оценивает влияние отчета СОФИА на информирование растущей мировой аудитории о тенденциях в области рыболовства и аквакультуры и установление общей цели устойчивого роста секторов рыболовства и аквакультуры.

По поводу МПР Комитета по рыбному хозяйству на 2022–2025 годы, Великобритания заинтересована в 1.(d) международной конвенции в соответствии со Статьей XIV Устава обеспечивая эффективное международное сотрудничество и консультации по вопросам рыболовства и аквакультуры в международном масштабе, и хотела бы узнать об этом больше.

В разделе II.C, Рекомендации по вопросам глобальной политики и нормативного регулирования, пункт 15.(a), возможно полезно будет включить соответствующие международные документы в области компетенции Комитета.

По разделу IV. Методы работы: Великобритания особенно приветствует намерение Комитета сотрудничать с другими органами ФАО и международными организациями, работающими в области рыболовства и аквакультуры. Важно, чтобы имеющиеся ресурсы использовались максимально эффективно, чтобы работа разных организаций дополняла, а не дублировала друг друга.

Наконец, Великобритания высоко оценивает прекрасную работу Секретариата по подготовке документов для этой сессии, однако мы разочарованы тем, что все рабочие документы КРХ не были завершены и не были доступны на всех официальных языках по крайней мере за четыре недели до начала сессии. На 33-й и 34-й сессиях КРХ была выражена озабоченность по поводу наличия бумаги, а в МПР на 2020–2023 годы четко указано, что все документы должны быть доступны не менее чем за четыре недели до любых сессий. Мы настоятельно призываем Секретариат продолжать совершенствовать процессы предоставления членам рабочих документов, процедурных документов и документов для утверждения, необходимых для своевременного ведения дел КРХ.

RUSSIAN**E – TRANSLATION OF THE REPLY****LANGUAGE****TEXT****ENGLISH**

(original)

LANGUAGE

TEXT

SPANISH

La Secretaría agradeció los comentarios positivos y las sugerencias realizadas por el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

A pesar de los mejores esfuerzos de la Secretaría para asegurar que todos los documentos del COFI estuvieran disponibles en todos los idiomas oficiales, ciertos documentos en ciertos idiomas estuvieron disponibles después de la fecha límite. La Secretaría hará esfuerzos continuos para cumplir con sus responsabilidades para las próximas sesiones del COFI.

El texto de la Parte I, 1 (d) del proyecto de PTPA 2022-2025 es simplemente un extracto de la Regla XXX.6 de las Reglas Generales de la Organización. Por ejemplo, se están realizando consultas sobre la posible transformación de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) y el Comité de Pesca para el Atlántico Centro-Este (CPACO), ambos establecidos sobre la base del Artículo VI de la Constitución de la FAO, en Organizaciones Regionales de Ordenación Pesquera, que se establecieron sobre la base del artículo XIV de la Constitución de la FAO o fuera de la FAO. Una vez que se complete la consulta y se haya tomado la decisión de transformarlos en órganos del Artículo XIV, se notificará al COFI para su consideración.

FRENCH

Le Secrétariat a apprécié les commentaires positifs et les suggestions du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Malgré tous les efforts du Secrétariat pour s'assurer que tous les documents du COFI soient disponibles dans toutes les langues officielles, certains documents dans certaines langues sont rendus disponibles après la date limite. Le Secrétariat continuera à faire des efforts pour s'acquitter de ses responsabilités pour les prochaines sessions du COFI.

Le texte de la partie I, 1 (d) du projet de PTPA 2022-2025 est simplement un extrait de la règle XXX.6 du Règlement général de l'Organisation. Par exemple, des consultations sont en cours concernant la transformation potentielle de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) et du Comité des pêches pour l'Atlantique Centre-Est (COPACE), qui ont tous deux été établis sur la base de l'Article VI de l'Acte constitutif de la FAO, en Organisations régionales de gestion des pêches qui seront établies sur la base de l'Article XIV de l'Acte constitutif de la FAO ou en dehors de la FAO. Une fois que la consultation sera terminée et que la décision de les transformer en organismes de l'Article XIV aura été prise, le COFI en sera informé pour examen.

ARABIC

أعربت الأمانة عن تقديرها للتعليقات والاقتراحات الإيجابية التي قدمتها حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية. على الرغم من بذل الأمانة قصارى جهدها لضمان إتاحة جميع وثائق لجنة مصائد الأسماك بجميع اللغات الرسمية، فإن بعض الوثائق بلغات معينة تتاح بعد الموعد النهائي. ستواصل الأمانة بذل الجهود للوفاء بمسؤولياتها في الدورات المقبلة للجنة مصائد الأسماك.

نص الجزء الأول، 1 (د) من مشروع برنامج العمل المتعدد السنوات 2022-2025 هو مجرد مقتطف من القاعدة XXX.6 من القواعد العامة للمنظمة. على سبيل المثال، لا تزال المشاورات جارية بشأن التحول المحتمل هيئة مصائد أسماك غرب وسط الأطلسي ولجنة مصائد أسماك شرق وسط الأطلسي، اللتين أنشئتا على أساس المادة السادسة من دستور منظمة الأغذية والزراعة، إلى منطمتين إقليميتين لإدارة مصائد الأسماك على أساس المادة 14 من دستور منظمة الأغذية والزراعة أو خارج منظمة الأغذية والزراعة. بمجرد اكتمال المشاورات واتخاذ قرار تحويلهما إلى هيأتين بموجب المادة 14، سيتم إخطار لجنة مصائد الأسماك للنظر فيه.

CHINESE

秘书处赞赏大不列颠及北爱尔兰联合王国政府提出的积极意见和建议。

尽管秘书处尽最大努力确保渔业委员会的所有文件都以所有官方语言提供，但某些文件的特定语言版本仅能在截止日期后提供。秘书处将继续努力为即将召开的渔业委员会会议履行职责。

《2022-2025多年工作计划》草案第1部分1 (d)项的案文只是《粮农组织基本规则》第XXX.6条的内容。例如，中西部大西洋渔业委员会和中东部大西洋渔业委员会正在进行可能转型的磋商，这两个委员会都是根据《粮农组织章程》第VI条成立的，如果成为区域渔业管理组织，则将根据《粮农组织章程》第XIV条或在粮农组织之外设立。一旦磋商完成并决定将其转变为第XIV条机构，则将通知渔业委员会予以考虑。

LANGUAGE**TEXT****RUSSIAN**

Секретариат высоко ценит положительные комментарии и предложения, сделанные правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Несмотря на все усилия Секретариата по обеспечению доступности всех документов КРХ на всех официальных языках, некоторые документы на определенных языках стали доступны после установленного срока. Секретариат будет прилагать усилия для выполнения своих обязанностей на предстоящих сессиях КРХ.

Текст части I, 1 (d) проекта МПР на 2022–2025 годы представляет собой выдержку из Пункта 6 Правила XXX Общих правил Организации. Например, продолжаются консультации относительно возможного преобразования Комиссии по рыболовству в западной части Центральной Атлантики (ВЕКАФК) и Комитета по рыбному промыслу в восточной части Центральной Атлантики (КРВЦА), которые были созданы на основании Статьи VI Устава ФАО, в региональные организации по управлению рыболовством. Преобразование должны быть созданы на основании статьи XIV Устава ФАО или вне ФАО. После завершения консультаций и принятия решения о преобразовании их в органы, предусмотренные Статьей XIV Устава ФАО, КРХ будет уведомлен для рассмотрения.